THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 73 SATURDAY, SEPTEMBER 22, 1956 TORONTO, ONT.

Childbirth and Brain Injury

By M. STARR

[Are] you expecting a baby soon [or do] you expect to have children [in the] future?

[If] you are, you should know [some]thing about childbirth and [brain] injury. Every day at the [clinic] you will see children over [ten] years old brought in because [they] have not started to talk, or because the school reports say [the] child is reading only second [grade] books when he is in the [fifth] grade. Some are brought in [by] harrassed parents whose [children] are constantly getting [into] trouble. And then there are [those] children whose muscles are [out] of control, their arms and [legs] are flying, making them [practically] useless. Some are brought by the law enforcement agencies on charges of sex offenses, destruction of property, stealing, delinquents of all sorts.

If you are lucky and have good medical attention you probably give a beautiful baby and he will grow up without ever getting into trouble or other difficulties. On the other hand an increasing number of babies are being born with birth injuries. These injuries may be the obvious kind like a cerebral palsy or partial deafness but there are the subtle [kind]. The injury may not be apparent; the child may grow up like any other baby, but when he [reaches] school it may show. The teacher may report him as having poor memory, can't do arithmetic, but good in other subjects.

Many times such brain-injured children are blamed by the teachers as being lazy because they do some subjects well and others poorly. Such children may be noticed because they are very uncooperative, or are always pinching, kicking other kids and being [illegible]. They often are highly distractable, unable to concentrate [or] stick at any task for any length of time. Because of this, they can't sit still and behave in class.

Such children usually are fear[less]. They do not seem to be af[raid] of anything [illegible] disregard danger, [illegible] simply [run] into the street, [illegible] which usually [illegible] or even [illegible] from being killed.

When parents walk into the clinic they usually do not know that their child is brain-injured except, of course, if a gross thing such as cerebral palsy is present. When psychological tests, neurological examinations, and EEG (recording of brain waves) all point to brain damage, the parents are surprised.

Case history, when it is carefully taken, reveals some interesting information: at the time of birth, delivery was very difficult. It might have taken several hours with much laboring. The worst offender seems to be instrument delivery—the MD just clamped a big thing which looks like a pair of pliers onto the baby's head and just pulled. In severe cases, the ears sometimes gets torn off; often the head shape gets to be like a peanut, or pointed like some comic strip character. The baby's skull is very soft at this time and any sort of pressure placed by these giant pliers will distort the skull, often with disastrous results. As the result of brain damage does not become noticeable until several years later, the original cause is forgotten.

Instruments clamped on the baby's head cause damage because blood vessels may break and result in bleeding, or the proper flow of blood may be prevented, causing a temporary lack of oxygen to the brain tissue. Brain damage is not caused every time forceps are used in delivery, but its use brings in the chance of brain injury.

Now, how to have a baby without injuries is the next question. The first thing is to place yourself in the care of a good medical man who will supervise your diet, exercise, etc. so that you will be in top physical condition. However, this is not all. [You] should prepare you psychologically to have the baby so that you are emotionally ready. Unless you are psychologically ready, you will have all sorts of disturbances which will cause difficult delivery.

In such cases you will need a lot of anesthetics and instruments because your body will react unfavorably. If you are emotionally ready, you probably will not need these, and you [can] feel the wonderful experience of giving birth to a baby.

Too often the MD's will not prepare the mothers psychologically for the birth of the baby, mostly because they are not psychologists. It is very important that you find an MD [illegible]

In the meantime, you can read [illegible] excellent books written by MD's who know psychology [illegible] birth. It is difficult to [illegible] which MD is [illegible] perhaps the best way is [illegible] who have had [illegible] and finding from them what [the] MD did while they were under his care, and then comparing this with what good MD's say in the books you read. The [illegible] fees, the looks of his office furniture, the diplomas on his walls, or the make of his car will [not tell] you if he is good.

Good luck to you.

P.S., let me know if you find someone good.

Racial Bias in Canada Hidden, But Serious

Our own problem of discrimination in Canada is more serious [than] most of us realize, I think, [because] of (the) pretence that it [doesn't] exist.

Last week on a day when the [illegible] down south was making [the] blackest headlines, I went [with] a friend to view a lot in a [new] subdivision. The real estate [man] who accompanied us was a[n] affable type. And yet how [easily] and matter-of-factly he [illegible] himself with the evil of [discrimination].

[Your] investment is protected, he said, unwittingly killing [illegible] right there. "No Asiatics [or col]ored people will be allowed [illegible]

[We] can kid ourselves that [we're] free of prejudice or, if not, that the problem is insignificant in comparison with other [countries]. But so long as we've [this] hidden attitude, without the [will] to make our own personal [amends], we're living in the past.

—By Jack Scott
In the Vancouver Sun

[V]ANCOUVER—The UFAWU [has] issued boat clearances to K. [illegible], Sr., and R. Michie of Steveston.

JACK HUSKY

FOND memories of prewar years were recalled as fellow graduates of the Vancouver Japanese language school honored Satoshi (Sally) Nakamura with a banquet last Monday in Toronto. Joining hands to sing Auld Lang Syne are Frank Nakamura (Sally's brother), Harry Kumano, Sally, Harry Kondo and Matt Matsui. This weekend the Fujiwara Opera Co. is in Montreal.

Urge Toronto JCs Support 10th Year Projects

Tomorrow is the date set for the 10th Anniversary of Resettlement in Toronto celebrations sponsored by the Issei-Bu in cooperation with all the JC organizations in Toronto.

The celebrations will begin with the opening of a Japanese food bazaar at 3 p.m. in the Ukrainian hall, 300 Bathurst St., and bingo games will be held between 4 and 5 p.m. Later on in the same day, a concert and anniversary ceremony will be held, starting at 8 p.m.

This program is the first part of the celebrations, a testimonial banquet honoring those who helped JCs during the resettlement, and [illegible] being planned at a later date. It was tentatively decided at the Toronto JCCA meeting last Wednesday to hold this event on Friday, Oct. 19.

Full support to the projects is expected from the entire JC community in Toronto. Total expenses for the two events is an estimated $1,000. To date, donations received total $500.

Contributions will be accepted at tomorrow's gathering.

Japanese Consulate Work Increasing in Toronto

It was June, 1954, when the first Japanese Consulate opened in Toronto.

Since that time, several Japanese firms have opened branches here, the first being the Bank of Tokyo. In early 1955, Daiichi Bussan, Nichimen, Marubeni and [illegible] companies opened offices, joined this year by JETRO (Japanese Trade Centre). With these new branches, the market for Japanese goods was extensively expanded.

Within the two years and three months since its opening, the consulate has handled 470 visas to Japan. Vice-consul E. Uchida pointed out that applications for renunciation of Japanese citizenship had notably increased in the past year. They receive an average of 15 to 20 each month.

In addition to this, they receive daily the death notices of Issei, but no longer receive birth [notices] for Nisei or Sansei.

Consul Kenzo Yoshida and family will leave Toronto for Japan at 11:10 a.m., Saturday, Sept. 29, on TCA flight #7.

Japanese Skipper Says Many Ships Avoiding Suez Canal Troubles

[MONTREAL] — Many ships [illegible] the world's maritime [illegible] are avoiding the Suez Canal since its seizure by Egypt, a [illegible] Japanese [illegible] said recently.

Capt. T. Tsubouchi, of the [illegible] Taian Maru, only Japanese ship to call at Montreal this season, said he had rounded the Cape of Good Hope to avoid possible trouble at the canal on his voyage here.

He added that "many ships are [not] using the canal during the [dispute]. All the experienced British pilots are leaving, ships are being tied up, it is cheaper and less of a headache to avoid the canal," the captain said.

"Canal fees are heavy," he explained. "It would cost my ships from $8,000 to $9,000 to use the waterway, besides running the risk of being held up. Just to stand still costs us $2,000 a day.

"When this trouble started, I contacted my owners for permission to round the cape, to which they agreed. Although it took two days extra, we probably saved about $2,600 and a good deal of trouble."

Capt. Tsubouchi, who has spent 30 years at sea, is senior captain of the "K" Line, which has a fleet of 80 merchant ships operating out of Kobe, Japan. The Taian Maru, a new 14-16 knot ship, brought a 9,200-ton cargo of raw sugar from Madagascar in the Indian Ocean.

The captain is married, has two sons attending Kyoto University and a married daughter who has presented him with a grandson. He has not been home since April and does not expect to return until next month. From here he will go to Hampton Roads, Va., for a cargo of coal destined for Japan.

It is his first time in Montreal, and though he said it was a fine city, the weather differed vastly from the warm spring he left behind in Japan, with the cherry trees blossoming.

A bird fancier, Capt. Tsubouchi has a large cage containing four brightly-colored chirping budgies in his cabin. He said other officers and crewmen keep pet birds on board.

"It is a little touch of home," he remarked.

Art of Osculation Taken Up in Japan

By LEONARD SAFFIR

TOKYO, (INS) — [illegible]

[illegible]

(EDITOR'S NOTE: Reporter Saffir, apparently, hasn't seen any Japanese pornographic pictures made by such woodcut artists as Hokusai and even Hiroshige 300 years ago.)

[illegible] of all kissing scenes from imported [illegible] pictures.

Japan was the only country in [illegible] of Auguste Rodin's sculptured masterpiece, "The Kiss." [illegible]

[illegible]

Then came the large import of foreign, mostly American and [illegible]

[illegible] at work.

(EDITOR'S NOTE: Reporter Saffir is still young and single it seems.)

BARNWELL GIRL WINS $500

TABER — [illegible] Toyoda of Barnwell [illegible] bursary by the Taber chapter of the Registered Nurses association. Miss Toyoda is now attending a three-year course at the Lethbridge Municipal hospital school of nursing.

WINS SCHOLARSHIP

LETHBRIDGE.—Fred Edamura of Picture Butte was awarded a scholarship to the university of Alberta by the Alberta Hotel association.

Femme Fare

by Cinderella

Of Childhood Friendships . . .

Childhood friendships should never be renewed. They should be put away forever along with one's old dreams, old hopes and old playthings.

A few weeks ago, circumstances forced me to renew a childhood friendship. Fifteen years is a long time and this particular childhood friendship had become a kind of habit, unnurtured save for the yearly Christmas card, the annual birthday greeting and the occasional brief note in answer to one as brief, neither heart-warming nor nostalgic. Frankly, the friendship had deteriorated into something of a duty like a yearly Christmas gift to an old acquaintance.

And to suddenly see the woman, to live in close and constant association with her for two weeks, was for me a most demoralizing experience, a mental battle, torn between loyalty to a memory and loyalty to the person I have now become.

The little girl I once knew had grown up into a woman even as I had grown. But from the very outset she repulsed me. It was not that her regard for me had changed. Her drabness of outlook, her almost self-righteous lack of feminine vanity, her stolid, set manner which brooked no possibility of change—the terrible manner of a frustrated woman who unconsciously turns people away—made me shudder. I could not bridge the gap between us. I tried to be a good host. I made her physically comfortable. I introduced her to my friends. I planned little outings. I groped into the forgotten past for wisps of memories we had shared in the long ago.

She accepted my friends with almost unbearable tolerance, accepting of their friendliness but giving nothing. She trod on my dreams, cutting short my enthusiasms with damning good sense, leaving a sudden chill where there was only a moment before, sunshine and fire.

When it was time for us to say goodbye, she was grateful, she said, for all that I had done for her. She pressed my hand, and my hand went limp. But I heard myself saying, "Do come again." It was a glaring, desperate lie!

I could not say to her, "You have let me down. You have no right to make me feel disloyal to the little girl I once knew. You are not the wide-eyed, blonde-haired girl who sat on high hilltops with me to dream. You have not the courage to climb. You hate your present job. You hate your whole drab, routine existence, but you have not the courage to do anything about it!"

I could not say to her, "I hate you for the terrible wrong you have committed on the little girl I knew and loved. The girl I knew was open-hearted and frank, not the inward, uncommunicative woman you have become. You are all dried up inside, no longer capable of giving love. You make excuses for yourself. You blame your childhood, your father, your narrow world. Your childhood was no more difficult than mine. You failed your father when he needed you most. Yes, you gave him material comforts but you withheld your heart."

I could not say to her, "I cannot be a friend to you. You refuse to let me be a friend. A friend is one who shares one's good fortune as well as one's deep hurts. You stop me in every way. You shut out the whole wide wondrous world with 'Heavens, at my age, I wouldn't think of it!' You believe your world is unchangeable, and you accept it as it is, milling around steeped in deep self-pity."

I could not say these things to her. She would not understand. She believes she is irrevocably right! And so I said, "Do come again," praying all the while that we shall never meet again. How little did I realize, so many years ago, when we swore eternal friendship with all the fervor of a childhood faith, that some day we would meet as strangers, poles apart in outlook and in interests.

Sometimes the little girl I remember peers out of the misty past, to look at me with wistful eyes—the little girl with the blonde curls, the scarlet coat, and the bicycle all her own which she sometimes let me ride; the little friend who stood loyally at my side as we lived through thrashings for stealing apples or skipping school; the little girl who sat with me on high hilltops to dream of great things that were to happen to us.

The little girl I knew so long ago peers at me wistfully—knowing as I do that things will never be quite the same again.

Yes, childhood friendships should never be renewed.

A SECURE FUTURE—HIGH INCOME
LEARN CHICK SEXING
• EARN UP TO $800 A WEEK
• EVERY GRADUATE EMPLOYED
• NEED FOR SEXORS INCREASING
• GI BILL FOR VETERANS
• LIVING ACCOMMODATIONS
• OLDEST AND LARGEST SCHOOL
WRITE TODAY FOR FREE CATALOG
HOME OFFICE: 214 LINE STREET LANSDALE, PENNA.
American
CHICK SEXING SCHOOL

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

SUBSCRIPTION PAYABLE IN ADVANCE
$3.50 per six months—$6.00 per year
Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

Returnees Learning English Language Avidly

By LEON KOSSAR
In the Toronto Telegram

In the bleak months that followed V-J Day, Atsuko Tatsukawa little dreamed she would ever get close enough to the Western world to learn English.

But now she's leaving no stone unturned to learn English.

And last week the 25-year-old New Canadian was among the first to register for evening classes in English at Harbord Collegiate.

Hundreds of other newcomers filed similar registrations at 10 city schools.

LOST FRIENDS

Atsuko, born in Canada, travelled to Hiroshima with her parents at the age of eight months. Her father still manages a plant nursery outside Hiroshima's city limits.

The family lived in quiet during the war years, and Atsuko's father told the little girl about the Canada he had known. As the months turned into years, Atsuko resolved to see Canada herself one day.

The day before the Hiroshima atom blast petite Atsuko boarded a crowded streetcar in the downtown area. A not-so-nimble and slightly hefty fellow passenger by-passed the useful Oriental politeness by trodding on her foot when the tram lurched ahead.

The next day she stayed home . . . and the nearby city was leveled to the ground in the first lethal A-bomb blast. The war years gave way to a postwar reconstruction era, and Atsuko resumed her dreams to emigrate. She arrived in Canada in May of this year.

FRIEND REGISTERS

Last week Atsuko registered at Harbord Collegiate with another family friend, 16-year-old Kaz Hizaka, also of Hiroshima.

She works as a domestic with an English-speaking family. "I want to learn the language as quickly as I can, and a home where English is spoken is the best way," she explained through an interpreter.

LETTERS to the EDITOR

Editor: I wonder if you could help me with a little problem?

Owing to the increase of judo clubs in the Edmonton area a few of the senior grades have formed together to supervise, guide and supply instructors if necessary, to these clubs.

The name of the group we decided would be "The Edmonton Ryoshin-Kai" (or parent organization). But as we only had a conversational dictionary to go on, I thought it best to have the translation checked by you. Would you also, if possible, give us the Japanese characters for the above.

Thanking you for past favors, and congratulating you on your fine paper, I remain

Vic Hunt
YMCA Judo Club,
Edmonton, Alta.

The Japanese section has verified your translation, and offers the following characters for "ryoshin-kai":

兩 親 會

—Ed.

CHATHAM SLANTS

By JACK NISHIZAKI

Chatham

Come ye—Come all, that's what committee-men Roy and Frank are calling, for volunteers to come out to the tomato fields each Sunday. All income goes toward the project of expanding a local YMCA. It's certainly one big moral support (Oh my aching back). Response is good—first week of outing found eleven persons and today we had a good turnout of young and old girls (lady, pardon me)—28 of them out in the field, and what a sight to watch. This is what we call the community spirit. Here's hoping that as long as the harvest is on, more people come out on Sunday, especially the new faces. I do mean you.

Many outstanding Nisei students here in Chatham have gone out-of-town for further study or employment; also, some of them are now employees in local firms. The latest to come out of a local high school is Albert Kudo, son of Mr. and Mrs. Kudo of Prince St., winner of an entrance scholarship to the university of Toronto. Albert was awarded the J. P. Bickell Foundation scholarship, possible value, $1200. He will be leaving this week for Toronto to register in applied geology, a four-year honor course. My personal congratulations to you, Albert, and along with me all the Chathamites wish you the best.

Kent Nisei bowling season will go underway come this Friday. After a practice last Friday, you all, you are on the way!

Newcomers we welcome this season are Pat Osaka, Flo Takahashi, and Don Wakabayashi, so-called rookies. Looks like another exciting and interesting winter ahead. Good luck to all you bowlers, and your four new captains, namely, Emy Fujii, Betty Nishi-

(Continued on Page Seven)

IN VANCOUVER, in negotiating . . .
REAL ESTATE, INSURANCE,
MORTGAGES AND PROPERTY MANAGEMENT,
Consult
AZU GEORGE OIKAWA
representing
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
CEdar 4184 (24 hours) 1007 West King Edward
MArine 7452 (res.) VANCOUVER, B.C.

VOGUE FLOWER SHOP
CORSAGES, WEDDINGS, FUNERAL DESIGNS
CE. 6322, CE. 3021, or residence: CE. 3784
2877 West Broadway — VANCOUVER, B.C.

X-RAY ...
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF ...
698 Yonge St. Toronto
WA. 1-6546
SE. 3-3963

W. S. TATEISHI
OPTOMETRIST
DONSEE HEALTH CENTRE
74 College St. Toronto
WA. 4-8660

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER ...
NOTARY
229 Yonge ...
EM. 3-5002

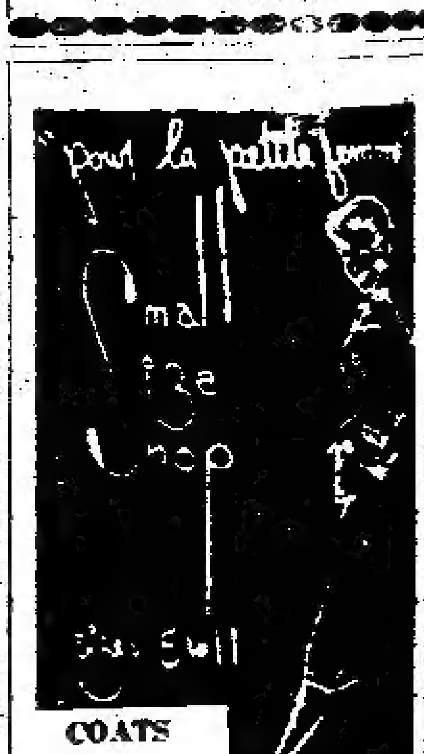
WA. 4-5605
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room ...
2 College St. Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 8-0950

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. Toronto
EM. 3-4131

Yamashita Studio
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Aluminum Windows
Doors, Awnings
For Free ...
and Estimates
ALBERT LITMAN
WA. 3-2290 • TORONTO
Finest Quality
Costs No More



COATS
SUITS
DRESSES
10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday ...

一刀齋とアンナ（十四）

五味康祐

たしか、フェンシングは十六世紀中葉から十七世紀にかけて、勇敢な騎士達の生命と名譽を守る唯一の武技として研鑽され發達してきた。イタリーではディグラッシイの理論的剣技が現われ、スペインにカランザが現われ、フェンシングの極意は「剣にて受けざる技である」と道破したエコル・ド・モリエールが現われ、達人アンサー・サンデュイはフランスに剣聖の名をとどめた。今、世界にこういう研鑽と修練と傳統を受けついでフェンシングを習得しているものが何千万という。その中で世界第一位を戦い勝ったカルパンテイである。凡庸の人物であるわけがないし、一刀齋に容器にかえって眼を輝やかしたのもにになしとしないだろう。

構返すがカルパンテイの背が高い。並ぶと一刀齋の頭あたりにカルパンテイの肩があった。タチビルのうすい口を引緊め、顎をひいてカルパンテイはその一刀齋を見つめ、相手が自分に試合を挑んでいるとアンナに聞かされたわけだ。

倉橋がカルパンテイのうすいクチビルがひきつるように笑うのを見たという。突き…き眼が…そう光った…形に…一刀齋…挑戦を…カルパンテイが受けたのである。受ける意味でと右手をさし出した。一刀齋は鐵紙の握手かと、それを握った。優美なフォームに寸鉄人を刺す鋭鋒を秘めた二十七歳の碧眼の青年さ、日本の、醇朴な古風ぶりを守る病妻をかかえた青年一刀齋との試合が、だから五日後に見られるはずであった。

兩人が手をにぎったのを見て拍手したのはむろん倉橋である。彼の歡喜は推察できる。ルールの細目や試合場所の話合いなど一切は彼とアンナとの間で交された。カルパンテイは佛語が語れないし、倉橋は悲しいかな英語の力は駄目だからである。

故 小林源次郎 儀

豫て自宅療養中の處八月二十七日より無分勝れず加療専念致しましたが遂に藥石の効なく九月六日午前五時五十五分眠るが如く七十七歳を今生の最後と致し遺族に護られて死去致しました事を生前辱知の方々に謹告申上げます。九日午後二時半よりステヴストン佛教會堂に於て奥田師教使、岡野補教士兩師を迎ふ告別式を營みました節は御多忙中にも拘らず多數の皆々様が御會葬下され過分の供花香料弔辭弔電等を賜り尚故人在世中皆々様より格別の御交情を併せて厚く御禮申上げます。一々参上御禮申すべき筈の處略儀乍ら紙上を借りて御禮申上げます。

一九五六年九月九日

喪主 小林コト
三男 同 義明
女 濱口美彌子
女婿 若林源太郎
女 安枝
在日本 女婿 金子德二
　文子
孫 同
親族 若林諭吉
濱口彌四郎 小山輻次郎
　戒良太郎
友人代表 スティヴストン佛教會 婦人會
スティヴストン日系市民協會

故 長男 行雄（四一）儀

去る八月卅日早朝勤務途上アラスカのユーコンルドベイ附近にて飛行機の故障墜落により死亡九月五日死骸到着六日午後八時半よりハミルトン市ダンダス・アンド・ブラウン葬儀社にて親族友人により通夜を營み七日午後八時より同市第一合同教會に於て小宮山牧師司式の下に告別式執行八日午前十時半葬儀社より出棺ホワイトチャペル墓地に埋葬致しました。故人存命中は皆様から一方ならぬ御厚情御友交を賜りましたが今回の遭難死に當りましては格別の御同情を寄せられ御多忙中にも又御遠路にも拘らず御會葬下され且又多分の供花供花料弔辭弔電等まで賜り御懇情の程心より感謝致します。一々御禮申上べき筈でありますが遺憾千万にも告別式當夜思いもよらぬお花の運搬に邪魔され御芳名個いもれを生じましたので誠に失禮とは存じ乍ら紙上を借りて厚くお禮申上ます。

喪主 父 下田貞記
母 富貴
弟 下田治雄 英子
同 貫 カヨ子
同 同 忠
義弟 神原爲男 富榮子
同 前川武雄 惠美子
同グラントロン 貴美子
在日伯父 下田弘毅 松枝
同 松本作次
親戚 友枝數記
定田留吉 中野利喜馬
前川定吉 神原憲二郎
友人 平野恒喜 坂本哲男
谷口忠七 村上勝次
宇都宮鹿之助 渡邊辰次
内田速雄 中芝光夫
香掛ヤイ 竹良勝
竹良喜三 丸橋民男
木村義一
ハ市日系市民協會支部

お願い

今度行雄の飛行機遭難に當りましては、色々と各方面に御迷惑をかけ誠に恐縮の至り、中にも日本の親戚知己に金錢、物品をことづけられた方がある事を知っていますが、一部を除いては私共には判明していません。携帯品については目下交渉中で、ノートなども全部發見出來るか否かわかりません。ついては失禮ながら、ことづけ下さった方々は、その金高と姓名、住所を左記まで至急お知らせ下さる様お願い致します。

下田貞記
　富貴
S. SHIMODA
186 Queen Street S.
Hamilton, Ont.

秋の訪日 觀光團出發期日變更

秋の觀光團募集中の處一般的には少々出發が早や過ぎる樣で御座いますので出發期日を例年通り十二月上旬に變更致します。

航空機もシーピーエーエルを利用して東京へ直行致す事に致します。從って團費も應募人數に依り極く安くなりますから、御友人を御誘い合せて出來るだけ早目に御申込み下さいますよう御願い致します。今年は東京築地本願寺に於て日加合同慰霊祭を舉行することになって居ります。

○出發期日 十二月五日シーピーエーエル航空機にてバンクーバー出發。
○內地觀光十日間
○內地滯在期間自由 ○歸加郵船氷川丸
●明細書は御申込み次第御送り致します。

申込所 岩田旅行案内社
166 East Hastings St. Vancouver, B.C.
岩田旅行案内支社
稻岡德衛
[illegible] McCaul St. Toronto [illegible]
後援 晩香坡佛教會 日本交通公社

移轉

私達一家は今回左記に移轉しました
酢岡 稔雄
[illegible] Ave. Toronto [illegible]

トロント佛教會

バサースト街九一八
電話エルイー四-四三〇
九月廿三日 午後二時
彼岸法要
『開法の一歩』 社開教使

聖公會日系人部

電話エルイー五五〇四六
セント・アン教會
九月廿三日 午前十一時
早稲式 特別講師 元九州教區主教ナー博士の說定

日系人合同教會

ダイン街西七六五
九月廿三日 午前十一時
日曜禮拜
「キリストの王權」李仁夏牧師
◎日曜學校 午後二時半
◎聖書と祈りの會 毎水曜日午後八時

リーダーズダイゼス

日本語版代理
一ヶ年の購讀料參弗
T. UMEZUKI
39 Madeline Ave.
Toronto 12, Ont.

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三-五〇〇二
自宅 オーエクス一-三三八八
一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

家屋賣買業

ビーレー州へ移轉されますか、其節は州二年も營業している當社の州內唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます。
晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani
630 Burrard St.
H. A. Roberts Ltd.

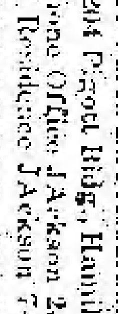
モナーク生命保險

後藤金平
ハミルトン市オクスフォード街五九
電話ゼーエー七-九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
204 Pigott Bldg., Hamilton
Phone Office JAckson 2-9274
Residence JAckson 7-1960

花 ハイランド花屋

○上品にアレンジするのが本店の特長であります
○どんな御用向きの花も
○じんそく丁寧に取扱います
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto.
Phone HU. 9-4054

花 イーノー花屋



鉢植 切花
花束 花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。
イーノー花屋（佐々木）
トロント市シンプソン街六二三
電話エンパイヤ [illegible]
（市內配達無料）

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.

618 Dundas St. W.
Phone EM. 6-5589

生魚と生肉

本組合商店以來懸案中の生魚、生肉を取扱うことになりました。多少に拘らずお買上げ下さい。
▲マグロ、エビ、サモン其他
▲スキ燒肉、ミンスミート、ハンバーグ、ハムソーセージ。

今回延藤ミキ氏は同氏の都合上退店致しましたので
川口嘉十 佐藤新吉 岡正子
の諸氏が新に入店、皆様のお便宜を計ります。何卒倍舊の御引立をお願申上ます

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八

日系客を大歡迎!!

△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワー
△その他のパーテーの御用に應じます。
香港で修錬してきた腕利きの廣東料理人が日系人の階好に會うよう調味します。ぜひ御來臨下さい。

チャイナ・ガーデン

126 Elizabeth St. (at Dundas) Toronto.
Phone EM. 4-6916

CROWN LIFE INSURANCE CO.

Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保險あり
一家の幸仰を永續する爲に
貯金をしながら保險附く
クラウン生命保險を
御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフィック七三四一 (PA. 7341)
自宅エルヂン二五二八 (EL. 2528)
井上ローイ自宅デクスター三〇三二

日系人の顧客へ！

ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御料金のために努力申し上げます。絶對安心できるケン・ウィルズ商會代理人を何卒御利用下さい。

日系主任 柳澤元仁
AGENT FOR KEN WILLS LIMITED REALTORS.
M. YANAGISAWA.
PHONE OFFICE WA 1-1191 — RES LE. 4-1427

ト市領事館開設以來
邦品の販路擴大
訪日者の旅券査證數は四七〇

△トロントに日本領事館が開設されたのは一九五四年六月、それにともなつて日本商社の支店設置や駐在員の派遣も行われてきた。五四年十二月にはまず東銀が駐在員を置き、年明けてから第一物産、日綿、丸紅、飯田および伊藤忠等と有力商社がオフィスを設け、今年になつてからジエトロの日本センターが出來るなどトロント方面における日本品の販路は大いに擴大されるにいたつている。

△さて、領事館開設以來、今日までの二年三ヵ月間、旅券査證數は四七〇件であり、數次有効旅券もあるので實際に訪日者はこれ以上にはるかになろうと内田副領事は次の如き數字を明らかにした。

△一九五四年六月から十二月までのビザ件數八〇

△五五年一月から十二月までで二二二、うち九〇名は觀光團をふくむ日系人。

△五六年一月より現在まで一五八で日系人は三四名。

△ところで内田副領事の語るところによると、領事館が開設された年はそれほどでもなかつたが、昨年から今年にかけて一世の國籍喪失屆、二世の日本國籍離脫屆がぐんと增加し、今日では毎月平均一五、六名から二〇名の離脫申請があるというから、簡事館の事務はますます多忙となりつつあるわけである。

△その上、また一世の死亡屆が次々と送られて來ているがその代り二世又は三世の出生屆を全く見ないことは、日系人が腰を落ちつけてカナダ人になつていることを意味するものであろうとのことである。

トマト摘みしてワイ會館資金に

【チャザム發】當地在住日系人は、來春新築するワイエムシーエー會館の資金に充てるため、目下シーズン中のトマト摘みに出動して得た摘み賃を寄附することになつた。

チャザムの工藤輔明氏夫妻二男アルバート君はハイ校卒業に際し、千二百弗の奬學金を受け地質學專攻のためトロント大學に入ることになつた。

平原州は收穫開始し オ州は實らず心配!

平原諸州の農作物は豐作だといわれ、シュガー・ビーツの收穫は來週二十五日か二十六日ごろから開始されるし、作出來もよいとのことであるが、これに反しオンタリオ州一帶は暑さが少い夏につづき、秋に入つてからも天候不順で、このまま陽當りをみなくて今月がおわれば農作物は實らず、その損害は數百万弗にのぼるもようと發表されている。農作物の不出來のため野菜物が市場に出廻らず、品不足による値段の上りで主婦たちも悲鳴をあげている。

晩市で講演
杉醫學博士(廿一日) 湯川博士(廿五日)

【晩香坡發】東京教育大學教授醫學博士杉靖三郎氏と湯川博士夫妻を迎えての集會が次の通り開かれることとなつた。

▲杉醫博の衛生講演會は九月二十一日(金)午後八時日本語學校で。晩市協と語學校母姉會主催。

▲湯川博士夫妻の講演と歡迎の夕は九月廿五日(火)午後八時日本語學校で。晩市協と日本語學校維持會主催。(尙同日午後六時半からミング樓で歡迎會)

多數が應募した 如月クラブ俳句

如月クラブ文化部で募集中だつた懸賞付俳句は、豫定通り八月末で締切つたが、「朝顔」百四十二、「納涼」百三十七合せて二百七十九句の應募あり、文化部では、一、二、三等に對する賞品を決定、選者として「朝顔」は杉方芳月、「納涼」は小田蛙集、夫々擔當し、整理つき次第各課題別に兩新聞へ發表の筈、佳發表の句は一、二〇三章、秀逸五、佳作二十五ときまつた。

愛子記念音樂會 十月六日夜開催

如月クラブでは故癒田愛子孃記念第二回音樂會を十月六日(土)午後八時からトロント佛教會において開催。今回は曾て來市したことのあるニューヨークの小林健次君を招いて、常盤ヘレン孃の伴奏でヴアイオリン彈奏がある。入場料は一弗。

荒川日蓮宗總長

シカゴの日蓮宗北米開教總長荒川要傳師は目下カナダ東部を巡教中にて次の如き日程になつている。

△九月二十二日、ハミルトン市の近藤正治氏宅にて故ステ夫人三回忌法要

△二十三日(日)午後二時トロント市の磯島仙造氏宅で彼岸法要、同胞先亡者並に各家先祖の回向。(四、五日滯在の筈)

△二十九日(土)夜モントリオールの小坂兼吉氏宅にて彼岸法要。

訪日團出發變更

岩田旅行案内社では秋の訪日B觀光團の出發時期をおそくし、例年の通り十二月上旬シー・ピー・エー一號機で、直接日本に[illegible]ことにし、目下團員を募集中である。

キリスト信者の葬儀は質素に

【ウインザー發】カナダ合同敎會總會は今週、キリスト敎信者の葬儀は質素簡單にすべきであるという原則を承認した。すなわちこの問題を研究した總會委員會は「死人の身体を生けるが如く裝うために莫大な費用をかけることはクリスチャンの行うべきことでない」と總會に報告、更に葬式中は棺は明けておくべきでなく、また埋葬もできるだけ質素にすべきであるとしている。

求 日英兩語を解する青年 委細面談。ニューカナデアンまで

求 ハウスウォーク・ガール人用。西晩坡、月給八十五弗以上。電話ダブルエー二一五三八五

貸 食室付ルーム、青年に好適。電話ダブルエー三一〇三九四

貸 大きい三部屋、ケッチンにシンク付。電話ルイー西一二四四一、六時すぎ

白菜 及び漬物用大根 御用命に應じます。トロント方面の方はメールオーダーして下さい。 ハミルトン 神見 Phone ML. [illegible]

大根 も出來の大根の出荷も間近に迫りました。今年は[illegible]左記商店から直接御注文下さるようお願いします。數量に制限がありますので早目にどうぞ。
△大陸消費組合△ユニオン商店△ダンダス魚店
オ州ピカリング パイン・ビユウ農園 (木村ロン 杉ノ森ジョージ)

結婚御挨拶

本常 誠
佐藤 佐和子

右兩名儀予て本常虎殺氏御夫妻の媒妁により婚約中の處九月八日トロント佛教會に於て辻開敎使司式の下に結婚式を擧行引續きチャイナガーデンにて些か披露宴を催しました節は御多用中態々御來臨の榮を賜り且つ過分の御祝儀並に御祝辭等を頂き御勞志に感謝し有難く御禮申上げます。尙今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜りたく略儀ながら紙上を以て御禮旁々御挨拶申上ます。

トロント 父 本常蓮一郎 母 [illegible]い
[illegible] 父 佐藤 [illegible] 母 [illegible]ツ[illegible]定

結婚御挨拶

長男 大池俊
次女 久保晶子

右兩人儀九月十五日モントリオール市チャーチ・オブ・ジ・アッセンション・アデー教會に於て結婚式を擧行引續きボールにて披露宴を催しました節は御多忙中にもかかわらず御來臨下さいまして且又過分の御祝電を賜りまして厚く御禮申し上げます。尙今後共一層の御交誼と御指導を賜りたく略儀ながら紙上を以て御禮旁々お願い申上げます。

モントリオール市 父 大池鶴市 母 同
同 父 久保熊太郎 母 同 春

結婚御挨拶

松崎 久
矢野 節子 (ブイアン)

右兩名儀かねて婚約中の處九月八日アルハムブラ合同教會に於て結婚式を擧げました事を皆樣にお知らせ致します。尙當日式並にキング・エドワード・ホテルに於て披露の節は御遠方より御出席下され且又過分の御祝儀御祝品等を頂きまして重ね重ね有難く厚く御禮申上げます。今後とも兩人に對しまして一層の御交誼と御指導を賜り度く略儀ながら紙上を借りて御禮御願い申上ます。

ハミルトン 父 松崎三治郎 母 同
ブラントフォード 父 矢野武男 母 同

◎讀書の秋來る

○[illegible]人	[illegible]	一、[illegible]
○太陽の季節	石原愼太郎	一、五[illegible]
○虚像夫人	伊藤整	一、七五
○帝王と墓と民衆	三笠宮崇仁	一、〇〇
○さざなみ日記	幸田文	一、三五
○結婚の横顔	パール・バック	一、二〇
○中村遊廓	尾崎士郎	一、一〇
○神々の平和	ビリー・グラハム	一、九〇
○新約聖書物語	小出正吾	二、〇〇
○三六五日の教養	西堂朝六	二、五〇

●その他約千二百種の單行本と六十餘種の雜誌を販賣中でございます。──目錄進呈──

航空船切符旅行小切手爲替發給
龜岡書籍貿易商會
(岩田旅行案内所を兼)
KAMEOKA BOOK TRADING CO. 113 McCaul St. Toronto Phone EM. 8-9934

(金) **正油** 一ガロン入り
美味で經濟的なこの正油を皆樣方よりご愛用されております。

○各種アラレ類 海苔巻アラレ△花アラレ△小包アラレ△二式網アラレ△落花カキモチ△[illegible] 取交せセンベイ其他色々。

○[illegible]の方に 万金膏藥

電話チーイー一八五三七 ユニオン・ストーア UNION STORE 705 Danforth Ave. Toronto Ont. Phone OL. [illegible]

新着品御案内!!

△ハゼ佃煮	一包	二十五仙
△千切大根	同	四十五仙
△ヒジキ	同	四十五仙
△オデン罐詰		六十五仙
△ウナギ蒲燒		七十仙
△スモークオイスター		十九仙
△取り交せオカキ 罐入		一、一五仙
△日本干エビ	中	一、三五仙
△假ビック(ラック)投き	大	七、二五仙
△同 同	小	五、九五仙

──送金は古屋から──

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD. 381 Spadina Ave., Toronto 2B, Ont. Phone WA. 3-5356 WA. 3-9398

十年記念 協力をお願い

◇……既報の通り本社では再定住十年を記念して[illegible]ような企画を發表しまし[illegible]皆様の協力をお願い致しましたところ、すでにお答え下さった方もありますが、まだまだ多くの日系人からご通知が得られません。[illegible]お知らせ下さい。

「現在[illegible]」最もお孫さんを持[illegible]夫婦共[illegible]の方でも[illegible]グランドファーザー、グランドマザーの最も多數に持っている人を本人又は親類、知人から、お孫さんを持つ人の姓名、年齢、住所、お孫さんの數をお知らせ[illegible]。

[illegible]職業に[illegible]方[illegible]の人の姓名、年齢、住所、[illegible]職業、性格[illegible]簡單に[illegible]お知らせ下さい。

三十年間のうち、[illegible]世父[illegible]の父子共同でビ[illegible]を[illegible]め、父は初め別々[illegible]途中か[illegible]とにかく父子仲よ[illegible]事業を經營[illegible]商賣繁昌[illegible]の人達の姓名、住所、商賣[illegible]出來[illegible]事業[illegible]などを簡單に知らせ[illegible]。

以上三つに分けて讀者から本人又は團体から同[illegible]答を來る十月十五日まで本社に送って下さい[illegible]お知らせ申し上げます。

ニューカナディアン

人事消息

■婚約

▲晩市[illegible]上野竹[illegible]氏夫妻次[illegible]

[illegible]

男照雄君と丸本夫人次女洋子さんは角知通氏夫妻の世話で八月廿六日バンクーバーに於て婚約披露した。

▲[illegible]田代清造氏夫妻長男[illegible]君と西川精次郎氏夫妻長女[illegible]子さんの婚約は九月十六日[illegible]披露[illegible]

■結婚

▲[illegible]松崎[illegible]郎氏夫妻[illegible]氏と[illegible]矢野武男氏夫妻[illegible]女[illegible]子さんは九月八日[illegible]合同教會で結婚式を擧げ[illegible]披露した

▲[illegible]本富[illegible]郎氏[illegible]夫妻[illegible]蘇定氏夫妻[illegible]女佐和子さんは本富[illegible]氏夫妻の世話で九月八日[illegible]市佛教會に於て結婚式を擧げ[illegible]

▲[illegible]大[illegible]鶴[illegible]氏長男[illegible]氏と久保[illegible]太郎氏夫妻次女[illegible]子さんは九月[illegible]に結婚式を擧げ[illegible]披露した

吉田領事出發時間

吉田領事夫妻は二十九日午前十時半[illegible]發と變更した。

■死亡

▲ステヴストンの小林源次郎氏(七七)は九月六日自宅で死去、九日同地佛教會に於て與田開教使と岡野補教師司式にて告別式を執行

■案内

▲ト市ダンダス魚店には新鮮な[illegible]ラッカーなどが入荷

明日記念會

トロント市協一世部主催、ト市在住日系人の移動再定住十周年記念會は明日曜日午後三時からユクレニアンホールで賞品附設(ビンゴゲームもある)夜は八時からコンサートが開かれ日系人一般の参加が期待されているが、これは記念行事の第一部で、日系人の再定住に盡力してくれた方面に對する感謝表明の晩餐會は後日舉行することになっていて、市協では水曜日役委員會を開いて協議、十月十九日[illegible]晩餐會とダンス會を開くことに豫定し、會場等の選定に着手、招客さんのリストも作成した。

續々集る寄付金

右の二つの催しに要する費用は大たい一千弗と見積られていて一般から募集中であるのに自發的に續々と寄せられて既に五百弗近く集っているのに對し市協では深謝しているが、寄附金は當日[illegible]記念會[illegible]でも受付け其の後も引續いて募集することになっている。

カナデアン・パシフイツク で飛びましよう

東京への時間を短縮して

●皆様の父母の國を観光するか、それとも皆様の両親を母國訪問させてあげましよう。

●快速で乗心地のいいDC-6B型のカナデアン・パシフイツク航空機は途中二、三時間の休息の後、カナダから東京まで一飛びです。

●飛行中は東洋系スチユワーデスたちがサーヴするおいしい料理を樂しめます。

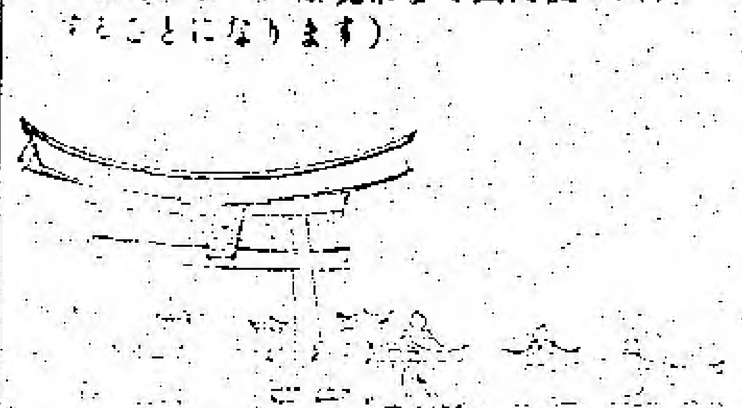
●「サーヴイスは親切丁寧に」というのがカナデアン・パシフイツクの東洋旅行七十年を通じての傳統であります。

●トロント・東京間
片道ツーリスト僅か六七[illegible]弗拂い。

●キヤルガリー・東京間
六〇[illegible]弗拂い

●バンクーバー・東京
五三[illegible]弗拂い

(トロント・東京間およびキヤルガリー・東京間のルートは晩市まで國内機で到着することになります)



●洋[illegible]座席の豫約は旅行案内所かそれ[illegible]トロント市ローヤルヨーク・ホテル

Canadian Pacific Airlines
Royal York Hotel, Toronto

カナダ太平洋航空會社

Canadian Pacific AIRLINES

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE KNIT-GOODS

アンダーウェア 71

丈夫で安く、しかも暖か[illegible]ペンマンアンダーウェア。寫眞のように上下別々と上下[illegible]の[illegible]種[illegible]

一八六八年よりの有名品

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5[illegible])
毎週水 土二回發行
購讀料年六弗(外郵)
日本文 編集者
梅月高市 [illegible]

松本全權先行し意向打診

鳩山訪ソは難點できるまで一應延期

【東京時事通信】ソ連政府の意向打診のためモスクワへ先行する松本全權は、二十日午後八時十五分羽田發機で出發した。モスクワ到着は二十四日午前零時三十分となる豫定。なお隨員は新關參事官らが殘留している關係から少數に止め、いまのところ高橋條約局次長、廣岡事務官(通譯)および石村電信課員の三名の豫定。

△「鳩山訪ソ」は松本全權を先發打診させることをきめ、一應延期となつた。しかしこれは「鳩山訪ソ」を悲觀的にしたものではなく、むしろ黨内調整の上から主流派がとつた「鳩山訪ソ」までの「つなぎ」とみられている。松本全權は「要するに鳩山さんが訪ソできるような体勢をつくるのが私の任務だ」と語つている。

社黨は倒閣推進

日ソ交渉妥結後の態度決定

社會黨は今週仙台で首腦部會議を開き、鳩山訪ソをめぐる當面の政局に對處する黨の態度を次のように決めた。

一、鳩山内閣は内外ともに行詰り状態にあり、保守政權の役割りは日ソ兩國間の暫定協定の締結にあるというこれまでの方針を再確認し、その前提に立つて日ソ交渉の早期妥結に協力する訪ソ議員團の派遣を行うよう提唱する。しかし暫定協定批准後は既定方針どおり鳩山内閣の退陣を要求し内閣打倒を推進する。

一、鳩山退陣後の政權移動は總選擧を通じて行うよう要求する。

一、保守政權退陣後の政局を擔當し、國民の信頼にこたえるため黨の主体性を確立する。

鳩山首相の訪ソ 來月三日以後

自民黨の大野伴睦氏は今週鳩山首相と會見、日ソ交渉問題につき懇談したが、席上首相は「私はソ回答で十分だと思つているが、廿日松本全權を招いて打合せした。松本全權の打診の報告は二十六、七日ごろこちらに到着しよう。私の出發は飛行機豫約の關係から來月三日以後になるだろう」と述べた。

デスイシムに原子力發電所

【チョーク・リヴァー發】當地よりオタワ河上流二十マイルにあるデス・イシムで今週千四百万弗の原子力發電所の鍬入式がハウ通產相とフロスト首相によつて行われた。兩氏ともデスイシムにおける原子力發電所はカナダの將來を劃する重大な最初の役割を持つものであることを強調した。この式には二十一ヵ國の外交官が出席したが、異色なのはソ連大使と一名の參事官、チェッコ公使が見えたことである。

勞働力餘らず

カナダ現在の勞働力はぎりぎり一杯の狀態である。六月末に學校よりはき出された十四万四千のチーンエ[illegible]の學生のうち十二万が勞働市場にどつと流れ込んだが、それが復校による勞働力のギャップはたやすく補われ今ではあり餘つた勞働力はどこにも見當らないという就職率は今春來の最高を示している。

短刀、ピストルをのんで 右翼人物が續々上京

△日ソ交渉を何んとかしてまとめ上げるためには、日本の小島の一つや二つはソ連に呉れてやつてもよい、というような弱腰が鳩山内閣に見えていると、國粹派のパリパリ連中が短刀やピストルを懐中し、チャンスがあつたら鳩山さんはじめ河野農相ら閣僚をぶつた切るのだ、と續々上京しているという情報で警察では大あわてだということである。

△そのため近頃、鳩山さんや各閣僚の身邊護衛が急にきびしくなり、これらの右翼テロに警官は眼を光らせ東京都下の各警察署は「上京[illegible]危險[illegible]をさぐれ」と[illegible]命令を[illegible]けている。

△右翼團体では、日ソ交渉にあたり、三ヵ條の實行を要求している。一は日本領土の放棄反對、二は日本人の送還、三は北洋上の漁業權。日本には右翼團体が約千あり、そのメンバー約十万。危險視されている團体が六百、うち三十團体は警察が常に警戒している。

今後廿年日本が大得意

小麥積出しで晩市港榮える

今週當市で催された「港の日」記念ランチョン席上、マーラー運輸相は、今後二十年間のうちに日本は英國が過去にそうであつた如く、カナダ小麥の一大得意先になると確信している專門家があると語り、一九四六年にはわずか千七百六十トンの小麥が晩市港から積り出されたものが、昨年は百万トンという多量を送り出しているとなし、更にソ連が今年から三年間にわたり、毎年四十万トンないし五十万トンの小麥を晩市港を通じて買うことになつており、すでに今年の四十万トンは晩市で積取つて送られているなど、極東向けの小麥だけでも晩市港は將來ますます多忙な國際港として明るい期待がかけられていることを指摘した。

米國テレヴの日本時間失敗

【ニューヨーク發】日本品テレヴィ放送についてナナ通信は日本へ次のよう傳え、失敗だつたゞ斷定している。すなわち日本陶器、キッコーマン醤油がスポンサーになり、日本海外貿易振興會が巨額を出して、ニューヨークほか米國の數都市で始めたテレヴィによる日本紹介はこのほど最初のシリーズを終つた。米國のテレヴィ番組「日本の時間」を通じて十三本映畫が紹介された[illegible]さかれ、日本[illegible]した[illegible]は、日本にまだ行つたことのない米國人には、日本を理解させることは出來なかつたと批判されている。

社信黨が大勝利

ビーシー選擧で野黨は慘敗

【ヴィクトリア發】十九日行われたビーシー州總選擧の結果は、社會信用黨(ソーシャル・クレジット)の壓倒的勝利に歸し、五[illegible]議席のうち三九議席を獲得、解散前勢力より十一議員を更に多くあげた。五ヵ年前、アルバータから勢いを得て育ちはじめたビーシー州のソーシャル・クレジットは當時一人の議員も選び出し得なかつたが、今回の選擧で絶對多數というすばらしい進出を示し、唯一の有効な野黨シーシーエフも四議席を失つて十議員をあげたのみに終り、自由二、勞働獨立一という結果に對し、社信黨ベネット氏は「私は常に大衆は答える、といつている通り、元閣僚ソンマース氏事件をとりあげて散々惡口したにもかかわらず、開票してみるとこの通りの結果となり、しかもソンマース氏は次點者と大きい差で樂勝していることは、社信黨を大衆が支持していることを雄辯に物語るものである」と大喜びである。なお四野黨々首のうち當選したのはシーシーエフ黨のハロルド・ストローン氏(四二)のみで、後は全部落選、唯一の土人議員フランク・カルダー氏も社信黨候補に蹴落された。

劍道を正科に

【東京時事通信】文部省は今週、諮問機關である保健体育審議會に中學の正科に劍道を加え、女子のナギナタ[illegible]戰後學校で禁止された劍道もその後高校以上が復活、中學生にもシナイ競技が許されているので、來年度は劍道も中學の正科に加わる。また戰後禁じられていたナギナタを女子体育の正科として編入しようとするもので、次回の總會で結論を出す豫定で審議會の成行きが注目されている。

スエズ問題 提案の修正へ

【ロンドン發】十八日よりロンドンで開かれている第二次スエズ問題國際會議では英米佛三國が提案した運河使用國團につき審議が行われてきたが、原案に贊成する國が少いので、それを大巾に修正緩和したプランを出し直し、出席十八ヵ國の承認を得ようと努力中である。しかし現在のところ、この案に贊成なのは提案三國のほか六ヵ國で計九ヵ國、スエズ問題は國連へ出せと主張する國など五ヵ國、日本ら四ヵ國はまだ態度をきめておらず、とにかくまちまちで足並がそろつていない。日本代表(西駐英大使、代表代理・黄田多喜夫公使)は今までのところいろいろ質問を發したのみで、態度決定は保留している。この會議について重光外相は「日本の態度は平和的解決の一事につきる」と語つている。

はなし

△ト市近郊は二十日零上三十六度という記録的寒さに襲われ、ト市郊外一五マイルの各町では二インチの初雪をみるという天候だつた。ナイアガラ半島方面のフルーツ、野菜もこの寒さで相當いためられているとのこと

△全勝めざして奮戰したノンプロ野球大會で日本はベ[illegible]サイに負け結局[illegible]で世界第三位となつた。

水產相の訪加で ソ連が大量注文

【オタワ發】イシコフ・ソ連水產相一行がカナダを訪問した結果、ソ連は魚類加工機械およびトロール船など價格千七百万弗以上をカナダに注文した。ト市の[illegible]會社から魚類加工機械(四百万弗ないし六百万弗)をオーダーし、[illegible]マラード造船所からは五十隻のトロール船(千万弗ないし千百万弗)を買うことになつていると記者團會見で發表した。

dates and doings

by Margie

The Fujiwara Opera company, as you well may know, was in town this week, and we, along with some two other old jc's (somehow that doesn't sound right), attended the opening night of Madama Butterfly on Monday.

The lead (which is alternated among three Cio-Cio sans) for night was taken by **Masako Toda**, who had sung the night before on Ed Sullivan's TV show. She had a beautifully controlled and melodic soprano which flitted lightly but with body over Puccini's many Japanese melodies. She was also quite a good actress, and in my opinion, carried the whole production, although she sometimes tended to overdo her part. (Incidentally, couldn't avoid noticing that a robe over the heavy obi makes a most grotesque figure.)

There was a a ripple stir from the JC section of the audience when Vancouver's pride and joy, **Sally Nakamura**, made his appearance on the scene as Duke Yamadori, the wealthy and spurned suitor of Butterfly.

Linda Nikaido of Toronto took the part of the child, but was given no credits on the program for the first night. One critic mentioned that "the long haircut, apparently a Japanese custom for small boys, confused us slightly in the case of Bernard T. Russell who appeared briefly in the role of Butterfly's son Trouble." I have since been informed that while Japanese boys' hair at that time was worn long, it came down only to the ear level. Another critic asks why the child was a Japanese girl . . . He "must be a blue-eyed, blond boy, otherwise the point is missed." Linda Nikaido definitely looks like a little Japanese girl. Strange.

Pinkerton this time was a handsome one, as compared to the Canadian Opera Festival's stocky version earlier this year. It's quite plausible that a 15-year-old girl could have fallen for him, but she should have seen through his insincerity.

The stage settings for this production seemed to me quite drab and even shabby-looking, which was far from what I expected of a company straight from the exotic orient.

Singing of the opera in two different languages (English and Japanese) was quite as natural to me as Japanese-garbed personages running around singing in Italian. Many times it was hard to remember that they were singing in Japanese; maybe that's because I couldn't understand it.

* * *

On to something I understand a little bit better.

Took a look-see at Massey Hall the other night to hear Jazz at the Philharmonic, in spite of the growing notoriety attached to that name. Lately, JATP has become akin to the currently popular and boisterous Rock'n Roll shows, what with the crowd going frantic at every little inane utterance. That night, maybe because I went not expecting too much, I enjoyed the show.

It was divided into six parts. First set was the Oscar Peterson Trio and Jo Jones backing Flip Phillips, Illinois Jacquet and Roy Eldridge—the worst part of the program . . . Illinois and Flip would resort to their horrible honking, causing fans (not jazz-fans) to cheer, probably because it was the only familiar melody they could grasp. I was also quite disappointed in Eldridge, who is capable of better things.

Next, happily, came the Modern Jazz Quartet (but for them, it wouldn't have been worth coming) to offer the quieter side of jazz with, unhappily, only four numbers, before going on to back up tenor-man Stan Getz, alto-man Sonny Stitt, and Dizzy Gillespie of the bent horn.

Stan was a high point with his interpretation of the ballad Little Girl Blues, full of subtle nuances. I prefer his cooler tone to even that of president Lester Young, who gets a little too impersonal at times. Sonny Stitt, a man who is trying to get away from being compared to Charlie Parker the Great for reasons of individuality and originality, made a welcome addition to JATP; and Dizzy as always played his dizzily soaring trumpet with ease and imagination.

Gene Krupa came on next and naturally played Drumboogie which features himself as a thunderous soloist; he and his group played other numbers more quietly than I had expected. . . . Earlier, Jo Jones had taken solo spot with his peculiar humorous type of drumming, and strangely reminded me of Emmett Kelly, the famous clown, way down there in the spotlight (for we were way up in the cheap seats, naturally, and anyways you can hear the music in all corners of Massey Hall).

Next was the OPT soloing with their vigorous drive and improvisations, and the last set featured Ella Fitzgerald.

It was the first time I had ever seen her in person, and I felt that I could have listened all night to her marvellously effortless singing. She had the audience entranced with Do Nothing Till You Hear From Me, and In My Solitude. Then she lightly bebopped along to OPT's special, the Airmail Special.

Program notes say that this is JATP's 17th National Tour, and got its name from playing first at the Philharmonic Auditorium in Los Angeles. Norman Granz, the impresario back of this institution, is not only concerned with spreading the word of jazz he's concerned with fighting racial discrimination. "In a number of cities Granz has refused to present a JATP concert before a segregated audience. As a result of Granz' constant pressure, the [illegible] have reversed their own policies." JATP was also the first jazz group to play in Japan in 1953.

The program also has an article entitled "How to Act at a Jazz Concert", and points out for some "that handful of exhibitionists who see fit to spoil the concert for everyone else, both the musicians as well as the rest of the audience."

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, SEPTEMBER 23, 1956
[illegible]
CHIGAN
[illegible] — Rev. T. Tsuji
EVERYONE CORDIALLY INVITED

NISEI UNITED CHURCH 265 Queen St. W., Toronto
SUNDAY, SEPTEMBER 23, 1956
[illegible]
MY NEIGHBOR — Rev. J. Lovell Smith, B.D., D.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL

MONTREAL NEWS

(From the Bulletin)

Japanese Catholic News

MONTREAL. — The Catholic Concert sponsored by the Fujinkai will be held Nov. 3. Feature "bayo" artist will be **Miss Terry** Yamashita of Toronto. Many other entertainers from Toronto will be on hand, as well as local talent.

The Japanese kindergarten opened at the community centre on Sept. 3 with over 20 JC children attending. They are picked up and returned home by a regular bus service. Those parents wishing to send their children are asked to phone Father Labrecque, at PL. 6819.

Homemaker's Club

Anyone interested in becoming a member of the Homemaker's Club is asked to call Mrs. Mary Yamaoka (RE. 7-4735). The next meeting will be held at Mrs. Yamaoka's on Oct. 10, at which time Miss Rose Wakabayashi will give a talk on hair styling. Other activities planned for the 1956-57 term are; Hallowe'en party for the children, annual New Year's party, guest speakers; and also, the club has been making swabs for the Red Cross.

Montreal YBS

The YBS Bazaar will be held Sept. 29 at the Jewish hall, corner of Esplanade and Laurier. On sale will be many Japanese articles, hand-made goods, and nihon-hoku, and games are on the program.

Tentative plans have been made to hold the annual Autumn jamboree on Oct. 13.

United Church

The Nisei Fellowship group will be out in full force on Oct. 20 to help the Japanese United Church Annual Bazaar. An International Night will be held on Oct. 26 by the group.

Montreal Nisei Youth club will start their fall activities by holding a House Party on Friday, Oct. 5, 8 p.m., at the Panorama Room overlooking Amherst Square (1135). All members and friends are asked to come and spend an enjoyable evening.

From the Merry Go Round

The Bulletin will miss the fine write-up and chatty news of Miyo Ishiwata, who left for Vancouver recently. Miyo was a veteran on the Bulletin staff, having been one of the founders back in 1946. During the past ten years her Montreal Merry Go Round column has kept the town informed on the latest . . .

After a visit with his parents, Bobby Ito left for Toronto to sign a contract for the 1956-57 season with the National Ballet Co.

A reception co-sponsored by old friends, Bal de Mai club and the Drama club to honor Sally Nakamura and members of the Fujiwara Opera Co. will be held at the community centre on Sept. 23 from 2 p.m.

Naomi Yamaoka, daughter of Mr. and Mrs. Ernie Yamaoka, a member of the Junior Ballet Co., left Sunday for New York for a week of extensive ballet lessons under the scholarship she received two years ago.

CHATHAM SLANTS

(Continued from Page Two)

yama, Sets Fujii and Marjon Nishizaki. Now maybe you can bowl better eh, boys? Not only the most improved bowler award at stake; it will be interesting to watch.

Nothing much more to report as far as local activities are concerned. A rumour is in the air about a concert sometime in Nov. If that comes through, it's something young and old can enjoy. . . This is a good time to remind you amateurs to brush up a bit, especially you rock an' roll fans.

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
REAL ESTATE — INSURANCE
H. A. Roberts Ltd.
Established over 35 Years
MArine 6421, Day or Night
590 Burrard St., VANCOUVER, B.C.

IDEAL GIFTS
● Lacquer and chinaware
● Personal gifts on occasion of weddings, births, etc.
● Drop in and look around for many interesting Japanese articles
FUJI PHOTOS and GIFT SHOP
[illegible] Powell St., VANCOUVER
Phone TAtlow [illegible]

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
[illegible]
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

CALENDAR

SEPTEMBER

22—Toronto. [illegible]

29—Toronto. [illegible]

30—Toronto. [illegible]

OCTOBER

5—Montreal. [illegible]

13—Montreal. [illegible]

13-14—Toronto [illegible]

26—Montreal. [illegible]

YOUNG ADULTS

It's Bowling Night for the Young Adults Fellowship coming Tuesday at the [illegible] Queen St. United Church, from 8 p.m.

MARIETTA SCHOOL of Costume Design
49 SPARKHALL AVE.
GL. 4836 — TORONTO

Father John Sasaki
LECTURE and FILM
"Rio and Elsewhere"
Co-sponsored by
TORONTO JCCA
and LUMEN
(Cath. Newsletter)
Tuesday, Sept. 25, 7:45 p.m.
St. Elizabeth's Church
(Cor. Dundas & Spadina)

Ninth Nisei Open Tennis Tournament
Presentation Social
Sunday, September 23
at BUKKYO-KAI BASEMENT, 918 Bathurst
Admission: 50 cents — Time: 8-12 p.m.

Toronto Young Buddhist Society
11th anniversary dance
Buddhist Church, 918 Bathurst
DANCING: 8:30-12 — SAT., SEPT. 29, 1956

Aiko Saita Memorial
Second Annual Concert
Sponsored by the Kisaragi Club
KENJI KOBAYASHI, Violinist, New York
Accompanied by Helen Tokiwa, pianist
SATURDAY, OCT. 6, at 8 P.M.
At the Buddhist Church — 918 Bathurst, Toronto

NEW FALL STYLES

Ladies' Shoes, size 1 & Up
Scott McHales for Men, 4 to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen Street West
LE. 1-1931 — TORONTO
C.O.D. ORDERS FROM COAST TO COAST

Photo by GRAPHIC ARTISTS

WESTERN CITY SENIOR BASEBALL CHAMPIONS

HONEST ED'S NISEI [illegible] wore their victory smiles for this picture last [illegible] after winning the Western City [illegible] playoffs last week. L. to R. (top): Sho Morita, Bill Adachi c, sponsor Ed Mirvish, [illegible] Obara [illegible], Roy Tanaka lf of; (middle) Jim [illegible], Yuki Kawaoka c, Mas Mori 3b-captain; Fred Downs of, Ken Breakwell p, Ross Cunnyworth p; (front) Bill Purcell of, Frank Nishimura p, Sus Miike of-coach; batboy Buddy Draper, Ken Katsukake manager, Ian MacPherson 2b, Major Fukumoto ss. Absent were Jim Franks and Vince Downs.

HONEST ED'S BOW OUT OF 1956 BASEBALL SCENE AS MAHERS WIN METRO TORONTO SENIOR TITLE

Honest Ed's were left out in the cold Thursday night [illegible] won their fourth straight game of the round robin in [illegible] 6-2, for their second loss of the series. Pape playground [illegible] in the Metro senior playoff, was eliminated earlier with [illegible]

Mahers' ace Jerry Acheson limited the Western City champs to two hits, one for Fred Downs and bunt single by Bill Purcell. Both Nisei runs were unearned.

BIG RAINBOW CATCH

One of the best catches in years was pulled in Wednesday from the Nottawasaga river by Oscar Hatashita. The proprietor of the Dundas street photo-sports shop caught his limit of rainbow trout, starting with a 10½ pounder, and moving down to two each of five pounds and three pounds.

Nisei Gridders To Open Sked Today

Nisei Sooners will open their K.Y. junior football schedule when they meet Northwestern Rams Saturday at High Park at 1 p.m. The league has a maximum weight limit of 145 pounds.

Tony Polito of Milwaukee Sports shop has agreed to supply sweaters for the team. Proceeds of last Saturday's dance (about $50) will go towards the $75 league entry fee.

BPs Drop Opener Of Semi-Finals

Burke-Pastor dropped the opening game of the East Toronto ladies' junior softball finals when Clapps Shoes pushed over the winning run in the 10th for an 8-7 victory Tuesday.

Showing the effects of a long lay-off, Hisaki's gals committed seven errors afield. Shirley Grimmer gave up three runs and had none out in the first when Amy Tani came in to relieve and go the rest of the way.

BP's cut Clapps' early lead and held the edge until late in the game. Marg Naylor had three hits and Carol Coghill two.

Second game of the best-of-three was Thursday, and the final game (if required) will be on Monday.

Hockey Practice!!

Double S Tile of the East Toronto Hockey League will hold its opening practice Sunday evening, 9-10 p.m. at Leaside arena. Newcomers are welcome to try out.

BUSSEI BOWLING

The Bussei bowling league consisting of ten teams is ready to bowl away at the Towne bowling academy starting tomorrow, Sept. 23. Team members are urged to turn up on time: [illegible] p.m.

BUSSEI TOURNEY HINDERED BY RAIN

After sponging [illegible] drying the courts [illegible] urday night's deluge [illegible] tournament finally [illegible] around noon and manage[illegible] ish at the first round [illegible] but three of the second [illegible] semis of the men's d[illegible]

With Tom Iwasaki [illegible] deuce all and 5-2 [illegible] of the men's doubles [illegible] Ed Tsujimoto F. Fujiwara [illegible] other downpour [illegible] match will be played [illegible] Sunday morning at [illegible] Other matches sched[illegible] second round mixed [illegible] the quarter finals [illegible] tion mixed doubles and [illegible] draw singles limited [illegible] and eight ladies.

The entries already [illegible] Men: Don Yokota, Frank Matsu[illegible], Aki Koyanagi, Tosh [illegible], Ed Tsujimoto, Roy Shin, Mickey [illegible]nicola, Lou Miyashita, Kiy [illegible]wara, Tom Iwasaki, Tora [illegible]ouye, and F. Fujiwara. Ladies: E. Fujiwara, Chie [illegible], Mary Ebata, Sue Iwasaki, [illegible] Tsujimoto and Chie Yanagisawa. This singles tourney is for the magnificent Mensour [illegible] trophy. —F. F.

MAIN AUTO EDGES YAMADAS 7-5

Main Auto Body came up with five big runs in the top of the seventh to down Yamada Studio 7-5 last Sunday in the opener of the Sunday ball semi-final.

Jeep Seki had three hits [illegible] many times at bat, while [illegible] Miike doubled. For the losers, John Nishimura hit twice and Fred Tanaka homered to bring in two runs in the seventh.

Tomorrow's games will be Yamadas vs. Main at Stanley [illegible] a second game if required [illegible] complete the best-of-three [illegible] the Pits it'll be Christie [illegible] vs. Regents.

Main Auto Body [illegible]
Yamada Studio [illegible]
Uchiyama, Sab Seki [illegible] Nakoinichi and Ozawa.

MORE BOWLERS WANTED

Toronto Nisei Major [illegible] League requires six [illegible] for the '56-57 season, which begins Friday, Sept. 28, [illegible] at the Olympia-Edward. [illegible] interested should contact [illegible] Hatanaka (WA. 2-9101) [illegible] Uchida (RO. 9-6151).

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

FRUIT [illegible]

GIRLS [illegible]

OPERATORS [illegible]

Domestic Help Wanted

VANCOUVER: [illegible]

Property for Rent

[illegible]

Property for Sale

RESTAURANT [illegible]

Room and Board

ROOM [illegible]

Male Help Wanted

AMBITIOUS [illegible]

JANITOR [illegible]

PRESSER [illegible]

PRESSER [illegible]

YOUNG [illegible]

YOUNG [illegible]

YOUNG [illegible]

Rooms to Let

LARGE [illegible]

BOWLING NEWS

VANCOUVER JCCA [illegible]

FRIDAY 10-PIN [illegible]

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
Open [illegible] Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

NABEYAKI • SUKIYAKI
Various Kinds of Donburi
Ginza Cafe
EM. [illegible] [illegible] Dundas, TORONTO

CATERING TO PRIVATE PARTIES . . .
Osushi every Friday and Saturday
Maguro Tai Ika
Rakko salmon
DUNDAS FISH & GROCERY
GEN TATEYAMA and TOSH RYOJI
171 DUNDAS ST. WEST EM. 4-7632

FREE
WE HAVE NO SERVICE CHARGES
TRAVELLING TO JAPAN
Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President, Northwest Airlines, Canadian Pacific and Pan American.
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
69 Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto

Distinctive
Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654 - BA. 1-4374
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

ALL-WAY ROOFING SERVICE
BOND ROOFS
Flat Roofing • Shingling • Eavestroughs • Sheet Metal W[illegible]
R. Nagai — EM. 8-8972 — T. Nishijima
TORONTO

DAYTON Signs
Complete Signs & Display Service
FOR PARTICULAR [illegible]
Don Yokota — LE. [illegible]
1345 Davenport Rd. Toronto

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 4-1127 or GL. 8914 (Residence)
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.